UZTARITZEko HERRIA

PROCES-VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU 6 JUILLET 2023

Le 6 juillet deux mille vingt-trois, à dix-neuf heures, le Conseil Municipal d'UZTARITZE, régulièrement convoqué, le vingt-neuf juin deux mille vingt-trois, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

2023ko UZTAILAREN 6KO HERRIKO BILTZARRA AKTA.

Bi mila eta hogeita hiruko uztailaren seian, arratseko zazpietan, UZTARITZE-ko Herriko biltzarra, bi mila eta hogeita hiruko ekainaren hogeita bederatzian ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Etaient présents / Hor ziren : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes GALLOIS, MARTY-CHALEON, SEMERENA – OLAIZOLA andereak, MM. GOYHENECHE, IBARBOURE, BLAIN, MAILHARRANCIN jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes, DOYHENART-ARANCED, MOUESCA, ETCHEBARNE, LARRIEU, ARMSPACH-LAGAN, DO COITO-SABIO andereak, MM. ESTEINOU, ROUAULT, ARBURUA, ROUGET, URRUTIA, SOCODIABEHERE, CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, RUYS, LASTIRI jaunak Conseillers municipaux / Herriko hautetsiak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme CEDARRY anderea (procuration / ahalordea à M. CARRERE jaunari), Mme MOULIA – CASABONNET anderea (procuration / ahalordea à Mme. MOUESCA anderearí), Mme BONTAN anderea (procuration / ahalordea à M. LASTIRI jaunari), M. SERRANO jauna (procuration /ahalordea à M. ROUGET jaunari), M. URRUTIA jauna (procuration / ahalordea à M. BLAIN jaunari), Jean-François RUYS

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Madame Christelle LARRIEU anderea

* APPROBATION A L'UNANIMITE DES MEMMBRES PRESENTS DU PROCES-VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU 9 JUIN 2023

Ustaritz avec bon sens : nous ne souhaitons pas que la convention soit modifiée mais uniquement l'article 9. Concernant la question 6, vous nous prêtez des qualificatifs que nous n'avons pas utilisés. Nous souhaiterions que nos propos soit retranscris tels que nous les avons exprimés. « C'est une utilisation qui pose problème et non abusive comme retranscrit »

Enfin, nous souhaiterions revenir sur les questions orales et écrites. Un règlement intérieur légifère les questions écrites, règlement que je n'ai pas voté. Le délai me pose souci. Je souhaiterais avoir en ma possession ce règlement intérieur. Le problème que nous relevons concerne les questions orales. Nous disposons de textes et d'exemple de jurisprudence précisant que les élus d'un conseil municipal peuvent poser des questions lors de la séance même si l'assemblée n'en est pas informée au préalable.

UB : Concernant le règlement intérieur, il a été voté en début de mandat et validé par les membres de votre liste, vous n'en faisiez pas partie à l'époque.

Concernant les questions orales, nous vous demandons de bien vouloir formuler votre demande par écrit, nous regarderons ce que dit la législation et

* 2023KO EKAINAREN 9KO HERRI KONTSEILUKO AKTAREN ONARPENA PARTEHARTZAILEEN ARTEAN AHO BATEZ.

Ustaritz avec bon sens: ez dugu hitzarmena aldatzerik nahi. 9. artikulua soilik aldatu nahi dugu. 6. gaiari dagokionez, erabili ez ditugun kalifikatzaileak esleitu dizkiguzue. Gure hitzak adierazi bezala ager daitezen nahi genuke. Hots, "erabilerak arazoak sortzen ditu", eta ez "erabilera okerra da", idatzi bezala.

Azkenik, ahozko eta idatzizko galderak aipatu nahi ditugu. Barne araudiak idatzizko gaiak arautzen ditu, eta araudi hori ez nuen bozkatu. Epeak arazoa sortzen dit. Barne araudi hori eskuratu nahi nuke. Ahozko galderei buruz arazo bat dugu. Eskura ditugun testu eta jurisprudentzia adibide batzuen arabera, herriko kontseiluetako hautetsiek galderak egin ditzakete, bilkura bitartean, nahiz aitzinetik kontseiluari ez jakinarazi.

UB: Barne araudiari dagokionez, agintaldi hastapenean bozkatu genuen eta zure zerrendako kideek onartu zuten; garaian, ez zinen zerrendako kide.

Ahozko galdeei dagokienez, galdeak aitzinetik idatziz helaraztea galdegiten dizuegu. Begiratuko dugu legediak zer dioen eta ikusiko dugu barne araudia aldatzea komeni litzatekeen.

nous verrons s'il convient de modifier le règlement intérieur

<u>* JEUNESSE – FORMATION - EDUCATION</u>

<u>1. ADOPTION DES TARIFS des ACM (Accueil Collectif des Mineurs) – 2023/2024.</u>

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La Mairie d'Uztaritze a développé au titre de sa politique Enfance/Jeunesse des structures d'accueils de loisirs pour :

- les 3/11 ans (Accueil de Loisirs Eki Begia) en lien avec les municipalités de Halsou, Jatxou et Larressore.
- les 12/18 ans (Espace Jeunes Uzt'Ados) ;

Il s'agit pour les équipes pédagogiques d'organiser et de programmer des animations dans les temps périscolaires et extrascolaires : des activités, des sorties et des mini-séjours, adaptés aux attentes et aux besoins des différents publics, sont ainsi proposés tout au long de l'année.

<u>ACCES AU SERVICE :</u>
Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'actualiser les tarifs pour l'année scolaire 2023/2024 sur la base de l'évolution du coût de l'indice des prix à la consommation qui est de 5,9%.
Le Quotient Familial appliqué est celui fourni par la CAF ou la MSA.
En cas d'absence, il est tenu compte des revenus du dernier avis d'imposition ; <u>Calcul Quotient familial</u> : Revenu brut global / 12 / nombre de parts fiscales.

1 - Accueil de Loisirs / Espace Jeunes (Accueil des 11/14 ans)

1.1 <u>Les 2 Accueils Collectifs de Mineurs (ACM) :</u>

❖ <u>Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE</u>

<u>* GAZTERIA – HEZKUNTZA - FORMAKUNTZA</u>

<u>1- HAUR ADINGABE KOLEKTIBO HARRERA TARIFEN ONARTZEA– 2023/2024.</u>

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Uztaritzeko Herriko Etxeak, bere Haurtzaroa/Gazteria politikari begira, garatu ditu astialdi guneak :

- 3 urtetik 11 urtekoentzat : Eki Begia Astialdi Zentroa, Haltsu, Jatsu eta Larresoroko Herriekin bitartean.
- 12 urtetik 18 urtekoentzat : Uzt'Ados Gazteen Gunea

Talde pedagogikoek antolatu eta programatu behar dituzte animazioak eskolako denboran eta eskola ondoko denboran: horrela ariketak, ateraldiak eta egonaldi ttipiak proposatuak dira urtean zehar publiko ezberdin beharrei erantzuteko.

<u>ZERBITZUA BALIATZEKO:</u>

Zerbitzuaren finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2023/2024ko ikasturterako prezioen aldatzea proposatua zaizue, kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean (+1,6%).

Aplikatutako familia kozientea, CAF edo MSAk emaiten duena da.

Hori gabe, Familia kozientea kalkulatzeko, azken errenta aitorpeneko diru-sartzeak hartzen dira kontuan;

<u>Familia Kozientearen kalkulua</u>: Diru-sartze orokor gordina / 12 / zerga zati kopurua.

1 – Aisialdi Zentroa / Gazteen Txokoa (11/14 urtekoak dira hartuak)

1.1 <u>Ostatatze Gabeko 2 Aisialdi Harrerak :</u>

❖ <u>UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak</u>

QF / FK		Journée / *Eguna*		Journée sans repas*/ *Eguna apalru gabe**		½ Journée *Egun erdia*		½ Journée avec repas *Egun erdia apalruarekin*		Que repas *Apalrua*
		1er enfant *1.haurra*	2ème enfant *2.haurra*	1er enfant *1.haurra*	2ème enfant *2.haurra*	1er enfant *1.haurra*	2ème enfant *2.haurra*	1er enfant *1.haurra*	2ème enfant *2.haurra*	Mercredis *Asteazkenetan*
A	0 à 700	10,41	7,90	7,55	5,04	5,81	4,56	8,67	7,42	1,72
B	701 à 1000	13,47	10,96	10,61	8,10	7,36	6,11	10,22	8,97	3,36
C	1001 à 1250	14,69	12,18	11,83	9,32	7,95	6,70	10,81	9,56	3,79
D	1251 à 1600	15,75	13,24	12,89	10,38	8,47	7,22	11,33	10,08	4,24
E	> à 1601	17,78	15,27	14,92	12,41	9,51	8,26	12,37	11,12	4,81

* Journée (sans repas) : ce tarif est uniquement destiné aux enfants bénéficiant d'un PAI avec fourniture du repas par les familles.

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (4.00€/j).
- Suppléments d'activités : 2.00€ pour les enfants, inscrits uniquement à la journée, souhaitant bénéficier d'une sortie.

* Bazkaririk gabeko egunarentzat prezioa horrela finkatzea Harrera Indibidualizatu Proiektu bat eta ondorioz bazkaria ekartzen duten haurrendako bakarrik.

- Goian ageri den familien parte hartze kopurutik, CAF-FLKak ematen duen laguntza –halakorik dutenen kasuan- (4.00 €/egun) kendu behar da.
- Jardueren gehigarriak: 2.00 € egunerako bakarrik diren eta ateraldi batean parte hartu nahi duten haurrentzat.

❖ Enfants domiciliés Hors UZTARITZE / HALSOU /JATXOU / LARRESSORE

UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

Journée / *Eguna*	Journée sans repas*/ *Eguna apairu gabe**	½ Journée *Egun erdia*	½ Journée avec repas *Egun erdia apairuarekin*	Que repas *Apairua*
40,88€	37,98€	17,54€	20,40€	4,81 €

To
d'une pénalité de 5€.

Beranta orok (18:30 baino berantago), 5 €ko isuna ekarriko du.

1.2. Sports & Découvertes :

❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

1.2. Kirolak & Ezagutzeak:

- UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

		1er enfant *1.haurra*	2ème enfant *2.haurra*
A	0 à 700	5,80	4,55
B	701 à 1000	7,36	6,11
C	1001 à 1250	7,95	6,70
D	1251 à 1600	8,47	7,22
E	> à 1601	9,51	8,26

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (2,00€/demi-journée).

- Enfants domiciliés Hors UZTARITZE / HALSOU /JATXOU / LARRESSORE

  - Tarif de la journée avec repas : 40,88€
  - Tarif de la journée sans repas : 37,98€
  - Tarif de la ½ journée avec repas : 20,40€
  - Tarif de la ½ journée sans repas : 17,54€

1.3. Camps mini-séjour : (Tarif/jour)

Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

QF / *FK*		Non CAF / *FLK gabeko*		Avec CAF/ *FLKdun*	
		1er enfant *1.haurra*	2ème enfant *2.haurra*	1er enfant *1.haurra*	2ème enfant *2.haurra*
A	0 à 700	20,82	15,80	8,11	3,09
B	701 à 1000	26,94	21,92	14,23	9,21
C	1001 à 1250	29,38	24,36	16,67	11,65
D	1251 à 1600	31,49	26,48	18,79	13,77
E	> à 1601	35,56	30,54	22,85	17,83

- Enfants domiciliés hors UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

Tarifs par jour : 81,75 € (sans la CAF) – 69,05€ (avec la CAF)

1.4 Cotisations annuelles (Accueil des 14/18 ans)
Pour toute adhésion, les participants se doivent de remplir une fiche d'inscription et de s'acquitter d'une cotisation annuelle dont le montant est établi par décision du Conseil Municipal.

Pour l'année 2023 :

- Goian ageri den familien parte hartze kopurutik, CAF-FLKak eematen duen laguntza –halakorik dutenen kasuan- (2,00 €/egun erdi) kendu behar da.

- UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

  - Tarif de la journée avec repas : 40,88€
  - Tarif de la journée sans repas : 37,98€
  - Tarif de la ½ journée avec repas : 20,40€
  - Tarif de la ½ journée sans repas : 17,54€

1.3. Akanpamenduak labur egonaldia: (Tarifa egunka)

- UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

- UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

Tarifak egunka: 81,75 € (sans la CAF) – 69,05€ (avec la CAF)

1.4 Urtesaria (14/18 urtekoen harrera)
Izena ematen duenak izen emate fitxa bat bete behar du eta urtesari bat ordaindu; urtesari horren kopurua Herri Biltzarrak finkatzen du:

2023 urterako:

Communes / Herriak	Cotisation Annuelle / Urtesaria
USTARITZ / UZTARITZE	10,60€ /an
Hors USTARITZ / UZTARITZETIK kanpo	21,20€ /an

Cette adhésion permet l'entrée au local et l'utilisation de l'ensemble du matériel mis à disposition.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

- ADOPTE les tarifs tels que ci-dessus présentés, à compter du 01 septembre 2023.

2- ADOPTION DES TARIFS - ACCUEIL PERISCOLAIRE – 2023/2024.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

L'accueil périscolaire est un moment de détente et de loisirs éducatifs, adapté au rythme et à l'éveil des enfants.

Dans le cadre de sa politique éducative, la Commune propose un accueil périscolaire matin et soir à :

- L'école publique Idekia
- L'école publique d'Arruntz
- L'école publique d'Herauritz
- L'Ikastola Louis Dassance

Ce service, facile d'accès, est un trait d'union entre la famille et l'école.

Il a pour objectif de respecter les besoins et de favoriser l'épanouissement des enfants accueillis.
Les responsables et les animateurs veillent ainsi à offrir à chaque enfant un accueil sécurisant et éducatif, notamment dans l'apprentissage de la vie en collectivité et de l'accès à l'autonomie.

Les enfants sont accueillis :

- Période matin : de 7h30 à l'heure de rentrée scolaire

- Période soir : de l'heure de sortie scolaire à 18h30.

ACCES AU SERVICE :
Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'actualiser les tarifs pour l'année scolaire 2023/2024 sur la base de l'évolution du coût de l'indice des prix à la consommation sur la période allant de mars 2022 à mars 2023 qui est de 5,9%.

Le Quotient Familial appliqué est celui fourni par la CAF ou la MSA.

En cas d'absence, il est tenu compte des revenus du dernier avis d'imposition ; Calcul Quotient familial : Revenu brut global / 12 / nombre de parts fiscales.

Kidetze horrek lokalera sartzeko baimena eta erabiltzeko den material oro baliatzeko eskubidea ematen ditu.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean aho batez :

- ONARTZEN DITU proposatu zaizkion tarifak habiatzea 2023ko buruilaren 1an.

2- ESKOLALDIAREN INGURUKO HARRERAREN TARIFAK ONARTZEA – 2022/2023.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Eskolaldiaren inguruko harrera atsedenaldi hezitzailea eta aisialdi hezitzailea da, haurren erritmora eta adimenera egokitua.

Herriak, daraman hezkuntza politikari jarraiki, goiz eta arratseko eskolaldi inguruko harrera proposatzen die honako hauei:

- Idekia eskola publikoari
- Arruntzako eskola publikoari
- Heraitzeko eskola publikoari
- Louis Dassance Ikastolari

Zerbitzua ororentzat eskuragarri da eta familia eta eskola elkar lotzeko bidea da.
Hartzen dituen haurren beharrak kontuan hartzen ditu eta haurren loratzea bilatzen du.
Arduradunek eta animatzaileek segurtasuna eta heziketa eskaini nahi dizkiete haurrei, batez ere talde bizitza ikas dezaten eta autonomo bilaka daitezen.
Haurrak hartuak dira:

- Goizetan: 7:30etatik eskola sartze arte

- Arratsaldetan: eskola bukatzen denetik 18:30etara.

ZERBITZUAZ BALIATZEKO :

Zerbitzuaren finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2023/2024ko ikasturterako prezioen aldatzea proposatua zaizue, kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean (+5.9%).

Aplikatutako familia kozientea, CAF edo MSAk emaiten duena da.

Hori gabe, Familia kozientea kalkulatzeko, azken errenta aitorpeneko diru-sartzeak hartzen dira kontuan; Familia Kozientearen kalkulua: Diru-sartze orokor gordina / 12 / zerga zati kopurua

Benetan egin ½ kopurua oinarritzat hartuz egina da faktura.

La facturation est établie sur la base du nombre de ½ heures effectives consommées chaque mois.

Pour les familles qui font usage du service de manière importante, il est établi que la facturation sera plafonnée sur la base du nombre de jours d'ouverture du service comme suit :

Zerbitzua anitz baliatzen duten familiendako, fakturazioa zerbitzuaren irekitze egun kopuruan oinarriturik mugatuko dela finkatu da, eta hori ondoko moldean:

Uztaritzen bizi diren haurrak

Enfants domiciliés à Uztaritze :

QF / *FK*		½ heure *Ordu erdia*	Forfait par mois *Hilabeteko prezio finkoa*
A	0 à 700	0,30	1,19€ X nb de jours dans le mois / *hilabeteko egun kopurua*
B	701 à 1000	0,38	1,48€ X nb de jours dans le mois / *hilabeteko egun kopurua*
C	1001 à 1250	0,49	1,91€ X nb de jours dans le mois / *hilabeteko egun kopurua*
D	1251 à 1600	0,58	2,29€ X nb de jours dans le mois / *hilabeteko egun kopurua*
E	> à 1601	0,66	2,58€ X nb de jours dans le mois / hilabeteko egun kopurua

Enfants domiciliés à Jatxou / Halsou / Larressore :

QF / *FK*		½ heure *Ordu erdia*	Forfait par mois *Hilabeteko prezio finkoa*
D	1251 à 1600	0,58€	2,29€ X nb de jours dans le mois / *hilabeteko egun kopurua*
E	> à 1601	0,66€	2,58€ X nb de jours dans le mois / hilabeteko egun kopurua

Enfants domiciliés hors 64480

½ heure *Ordu erdia*	Forfait par mois *Hilabeteko prezio finkoa*
0,66 €	2,58€ X nb de jours dans le mois / hilabeteko egun kopurua

Toute ½ heure entamée sera facturée.

Abiatu ½ ordu guziak fakturatua izanen da.

- <u>Retard</u> :

Tout retard (après 18H30 pour l'Accueil Périscolaire), donnera lieu au paiement d'une pénalité de 5€.

- <u>Beranta</u> :

Beranta orok (18 :30 baino berantago, eskoladi inguruko harrerarentzat), **5 €**ko isuna ekarriko du.

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;

Ikusirik Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra;
Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedeak,

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

- **ADOPTE** les tarifs tels que présentés ci-dessus, à compter du 01 septembre 2023.

3. ADOPTION DES TARIFS - RESTAURATION SCOLAIRE – 2023/2024.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La Commune organise le Service de Restauration Scolaire pour les 5 écoles de la Commune (Ecoles Publiques d'Arrauntz, d'Herauritz, Idekia ; Ecole Saint-Vincent ; Ikastola).

Ces tarifs sont librement fixés par les collectivités, en tenant compte des dépenses d'investissement et de fonctionnement et des besoins exprimés par les usagers.

La commune met les locaux nécessaires à disposition, s'acquitte des différents frais indispensables au bon fonctionnement (eau, électricité, gaz, chauffage, produits d'entretien) et emploie le personnel de service.

Elle rémunère la société prestataire qui livre les repas sur les différents sites de restauration.

Le prix des repas facturé aux familles est calculé en fonction des revenus des parents du quotient familial appliqué par la CAF ou la MSA.

En l'absence, il est tenu compte des revenus du dernier avis d'imposition ; Calcul Quotient familial : Revenu brut global / 12 / nombre de parts fiscales.

ACCES au SERVICE :

Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'actualiser les tarifs pour l'année scolaire 2023/2024 sur la base de l'évolution du coût de l'indice des prix à la consommation sur la période allant de mars 2022 à mars 2023, qui est de 5,9%.

De plus, à la suite d'un appel d'offres relatif à la fourniture de repas, le prix moyen du repas acheté par la commune a connu une forte augmentation, passant de 2,84€TTC à 3,26€TTC.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean aho batez:

- **ONARTZEN DITU** proposatu zaizkion tarifak habiatzea 2023ko buruilaren 1an.

3- ESKOLA JANTOKIA – 2023/2024 IKASTURTEA – JANARIEN TARIFAK EZARTZEA.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Herriak herriko 5 eskoletako eskola jantokien zerbitzua antolatzen du (Arruntza, Heraitze, Idekia eskola publikoak; Bixintxo eskola, eta Louis Dassance Ikastola).

Tarifa horiek herriko etxeek beren gisara finkatzen dituzte, inbestimendu eta funtzionamendu gastuak eta erabiltzaileek adierazi beharrak kontuan hartuz.

Herriak jantokietarako behar diren lokalak eskaintzen ditu, funtzionamendurako ezinbestekoak diren gastuak ordaintzen ditu (ura, argindarra, gasa, berotzea, garbitzeko produktuak) eta zerbitzurako langileak kontratatzen ditu.

Jantokietara janaria eramaten duen sozietate hornitzaileari zerbitzua ordaintzen dio.

Familiei ordainarazten zaien janariaren CAF edo MSAK aplikaktutako familia kozientearen arabera kalkulatzen da.
prezioa gurasoen diru-sartzeen arabera kalkulatzen da.

Hori gabe, diru-sartzeak hartzen dira kontuan; Familia Kozientearen Kalkulua: Guztizko Diru-sartze Gordina / 12 / zerga zatien kopurua.

ZERBITZUAREN BALIATZEA:

Zerbitzuaren finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2022ko irailaren 1etik aitzina eskolako jantokiko prezioen aldatzea proposatua zaizue, kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean (+5.9%).

Afin de tenir compte de ces augmentations et d'équilibrer les finances communales, il est donc proposé d'appliquer les grilles tarifaires ci-dessous.

Enfants domiciliés à Uztaritze :

Uztaritzen bizi diren haurrak

QF / *FK*		Prix du repas *Apairu prezioa*
A	0 à 700	1,88 €
B	701 à 1000	3,49 €
C	1001 à 1250	4,15 €
D	1251 à 1600	4,64 €
E	> à 1601	5,27 €
Adultes / *Helduak*		7,12 €

Enfants domiciliés à Jatxou / Halsou / Larressore :

D	0 à 1600	4,64 €
E	> à 1601	5,27 €

Enfants domiciliés hors 64480

Tarif du repas = 5,27€

FACTURATION : Un appel à paiement est envoyé mensuellement à chaque famille.

Il est basé sur le nombre de repas effectivement commandé.

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

- **ADOPTE** les tarifs présentés ci-dessus, à compter du 01 septembre 2023.

Ustaritz avec bon sens : Combien représente les différentes catégories

UB : le coût pour la commune est de 6.92€ en y intégrant les fluides, le personnel, …La tranche B est la plus importante dans la commune.

Ensemble pour Ustaritz : combien cela représente pour la commune

Bazkariaren prezioa : 5.27€

FAKTURATZEA: Familia bakoitzari, ordaintzeko dei bat igorriko zaio hilero.
Denboraldiarendako, erabiltzaileek egiazki manatu apairu kopuruan oinarritua:

Ikusirik Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra;
Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedeak,

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean aho batez:

- **ONARTZEN DITU** proposatu zaizkion tarifak habiatzea 2023ko buruilaren 1an.

Ustaritz avec bon sens: Zenbat dira kategoria bakoitzean?

UB: herriarentzat, kostua 6.92€koa da, dena barne: jariakinak, langileak… Herrian, B tartea da handiena.

Ensemble pour Ustaritz: zer kostu da herriarentzat?

UB : 325 000€. L'apport de la commune est stabilisé. Nous sommes conscients que cela représente une augmentation importante pour la commune mais nous pouvions assumer cette augmentation. Une Commission d'Appel d'Offre étudiera les deux offres déposées.

Ensemble pour Ustaritz ; nous souhaiterions avoir des informations sur les menaces de fermeture de poste. Pouvez-vous nous dire ce qu'il en est ?

UB : à ce jour, il a une menace de perte d'un demi-poste en basque et en français à l'école Idekia. Celle-ci subissant une baisse d'effectif de 18 élèves. A l'inverse, l'école d'Arrauntz est saturée. Nous avons fait un courrier au DASEN pour demander le maintien des postes. Nous avons très prochainement un rendez-vous avec l'inspectrice pour évoquer cela.

Ensemble pour Ustaritz : nous souhaitons que vous soyez vigilent. Arrauntz est saturé parce que le quartier a connu la construction de programme immobilier BRS. Ne peut-on envisager des programmes BRS en centre-ville ou à Herauritz.

UB : un projet va démarrer en Centre bourg en septembre avec une livraison prévue début 2025. Il faut être prudent car lorsque les résidences Hirigoina et Kiroleta ont été livrées, nous avions, avec l'inspecteur d'académie fait des calculs prévoyant une soixantaine d'inscriptions supplémentaires à Idekia. Nous avions envisagé également des travaux et au final Idekia a eu 2 inscriptions en moins. En théorie, effectivement, ces programmes devraient favoriser de nouvelles inscriptions mais ce n'est pas une vérité.

* URBANISME – VOIRIE – TRAVAUX

4- TERRAINS COMMUNAUX SECTION AR 580p – DEPOT D'UNE AUTORISATION DE CONSTRUIRE – KIOSQUE

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant :

Le Centre de Formation « Etcharry Développement Formation » représenté par Jean-Philippe NICOT, domicilié au 875, route de Landagoien à Ustaritz est locataire d'immeubles communaux pour y exercer son activité.

Il souhaite construire un cabanon en bois type kiosque de 6m² sur la parcelle communale cadastrée section AR n°580p dont elle est locataire.

Il va pour ce faire déposer une déclaration préalable.

UB: 325 000€. Herriaren ekarpena egonkortua da. Badakigu herriarentzat emendatze handia dela, baina emendatze hori gure gain har genezakeen. Eskaintza Deialdi batzorde batek bi eskaintzak aztertuko ditu.

Ensemble pour Ustaritz: Postu ixte arriskuei buruz informazio gehiago nahi genuke. Erraten ahal diguzue zertan den?

UB: Egun, euskarazko eta frantsesezko postu-erdi bat galtzeko arriskua dago, Idekia eskolan. Alabaina, eskola horretan 18 ikasle gutiago izanen dira. Arruntzako eskola, aldiz, bete-betea da. DASENari gutun bat idatzi diogu postuen mantentzearen galdegiteko. Ikuskariarekin hitzordu bat ukanen dugu laster, horren aipatzeko.

Ensemble pour Ustaritz: Adi egoteko galdegiten dizuegu. Arruntza bete-betea da, auzoan BRS etxe-programa eraiki delako. Ez dea BRS programarik planteatu behar hiri erdigunean ala Heraitzen?

UB: proiektu bat abiatuko da erdigunean, irailean. 2025 hastapenean bururatuko dela aurreikusten dugu. Baina kasu egin behar da. Adibidez, Hirigoina eta Kiroleta eraikinak bururatu zirelarik, akademiako ikuskariarekin kalkuluak egin genituen, eta pentsatu genuen Idekian hirurogei bat izen-emate gehiago izanen zela. Obrak ere planteatu genituen. Baina, azkenean, Idekian 2 izen-emate gutiago izan ziren. Teorian, noski, programa horiek izen-emateak gehitzen dituzte. Baina ez da beti hala gertatzen.

* HIRIGINTZA – BIDEAK - OBRAK

Il vous est demandé d'autoriser le dépôt de ce dossier sur cette parcelle AR 580p.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

- AUTORISER le dépôt d'une déclaration préalable sur la parcelle communale cadastrée section AR n°580p pour la construction d'un kiosque.

- AUTORISER Monsieur le Maire à signer tout document afférent à ce projet.

Ustaritz avec bon sens : en commission d'urbanisme, j'avais proposé que des lots mis en vente soient proposés en priorité à des artisans ou entrepreneurs d'Ustaritz. Je vous avais dit connaitre de personnes intéressées et je vous le confirme.

UB : nous n'avons pas la main sur cela car sur le cas présent, c'est un privé qui commercialise. Nous recevons régulièrement des demandes que nous orientons vers des projets existants.

5- OFFRE DE CONCOURS SCCV ESSOR TXORITEGIAK – PC n°6454723B0009 - AMENAGEMENTS DE VOIRIE IMPASSE ARKIA – HERAURITZ

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux publics communaux sont de la responsabilité des communes. Ainsi, tous travaux concernant les voies communales ainsi que les chemins ruraux et leurs équipements connexes relèvent de la compétence des communes qui en sont propriétaires et ce sont elles qui doivent en assurer la charge financière.

Le droit administratif admet que les personnes privées, personnes physiques ou morales peuvent participer volontairement à ces travaux, par le biais des offres de concours.

L'offre de concours peut être définie comme un engagement par lequel les personnes privées décident de participer aux dépenses d'établissement, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage public, soit en fournissant une somme d'argent, soit en faisant gratuitement l'apport d'un terrain, soit en effectuant certains travaux ou prestations, soit encore en livrant certaines fournitures.

Des travaux en domaine communal sont nécessaires pour assurer une insertion optimale du projet commercial présenté par la SCCV ESSOR TXORITEGIAK représentée par Monsieur Jean-Yves LANGLA pour des locaux commerciaux sur la parcelle AE717 pour un montant de travaux de 7 432,92 €TTC (6 194,10 €HT) ; ils consisteront en un renforcement de

Ustaritz avec bon sens: hirigintza batzordean, proposatu nuen saltzeko ziren sailak lehentasunez Uztaritzeko ofiziale ala enpresaburuei proposatuak izan daitezen. Erran nizuen interesdun jende batzuk ezagutzen nituela, eta berriz erraten dizuet.

UB: kasu horretan ez dugu guk erabakitzen. Alabaina, pribatu batek du saltzen. Galdeak erregularki iristen zaizkigu, eta bidean diren proiektuetara bideratzen ditugu.

5- SCCV ESSOR TXORITEGIAK LAGUNTZA ESKAINTZA – 6454723B0009 EB - ARKIA KARRIKA ITSUKO BIDE ANTOLAMENDUAK – HERAITZE

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Herriko obra publikoak herrien ardura dira. Beraz, herriko bideetan, baserrialdeko bidexketan eta dagozkien ekipamenduetan egiten diren obra guziak haien jabe diren herrien eskumenekoak dira, eta herriek dituzte dagozkien gastuak beren gain hartu behar.

Administrazio-zuzenbidearen arabera, pertsona pribatu, pertsona fisiko ala moral nahiantek obra horietan parte hartzen ahal dute, laguntza eskaintzak eginez.

Laguntza eskaintza honela defini daiteke: pertsona pribatuek obra publiko baten ezartzeko, mantentzeko ala ustiatzeko gastuetan parte hartzea erabakitzen dutela finkatzen duen engaiamendua; parte hartzeko, diru-zama bat eman dezakete, lursail bat urririk eman, obra ala zerbitzu batzuk beren gain hartu, ala hornidura batzuk eskura eman.

Jean-Yves LANGLA jaunak ordezkatu SCCV ESSOR TXORITEGIAK sozietateak aurkeztu merkataritza-proiektuaren ahal bezain ongi barneratzeko, herriko jabegoan obrak egin behar dira. AE717 lursailean merkataritza-lokalen ezartzeko, 7 432,92 €ko obrak egin behar dira, zergak barne (6 194,10 € gordin). Obren eginkizuna Arkia karrika itsuaren bidearen sendotzea izanen da, proiektuari dagokion lekuan, 130 m²-ko azaleran.

chaussée de l'impasse Arkia au droit de l'accès du projet sur 130 m².

Cette offre prend la forme d'un versement d'un montant de SIX MILLE CENT QUATRE VINGT QUATORZE EUROS ET DIX CENTIMES (6 194,10 €). Il vous est proposé de l'accepter.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

- ACCEPTE l'offre de concours proposée présentée par la SCCV ESSOR TXORITEGIAK d'un montant de SIX MILLE CENT QUATRE VINGT QUATORZE EUROS ET DIX CENTIMES (6 194,10 €) pour des travaux concourant au bon fonctionnement du projet commercial

- AUTORISE Monsieur le Maire à engager toute démarche nécessaire à cet accord

Eskaintza SEI MILA EHUN ETA LAUROGEITA HAMALAU EURO ETA HAMAR ZENTIMO (6 194,10 €) ordaintzean datza. Herriko kontseiluari eskaintza horren onartzea proposatu zaio.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean aho batez:

- SCCV ESSOR TXORITEGIAK sozietateak aurkeztu SEI MILA EHUN ETA LAUROGEITA HAMALAU EURO ETA HAMAR ZENTIMO (6 194,10 €) laguntza eskaintzaren ONARTZEN DU, merkataritza-proiektua behar bezala funtzionatzen laguntzeko obren egiteko.

- Auzapez jaunari akordio horrek behar izanen dituen desmartxa ororen egiteko BAIMENAREN EMATEN DIO

* FINANCES – ACTION ECONOMIQUE

6-SUBVENTIONS EXCEPTIONNELLES 2023

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

Il vous est proposé d'attribuer une subvention exceptionnelle aux associations listées ci-dessous afin de financer la location de chapiteaux dans le cadre des festivités proposées par ces associations :

* FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOA

6- 2023KO EZOHIKO DIRULAGUNTZAK

Semerena-Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

Zerrenda honetan agertzen diren elkarteei ezohiko dirulaguntza baten ematea proposatzen dizuegu, elkarte horiek proposatzen dituzten gertakarien karietara karpen alokairuaren diruztatzeko:

Comité des fêtes HERAURITZ	1 260,00 €
Les Labourdins foot	1 008,00 €
Ogec St Vincent	1 008,00 €
Comité des fêtes Ustaritz	1260,00€
Les Labourdins Musique	1 008,00 €
Lapurtarren Biltzarra	1 260,00 €

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

- APPROUVE le versement d'une subvention exceptionnelle aux associations suivantes :

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean aho batez:

- Elkarte hauei ezohiko dirulaguntza baten ordaintzearen ONARTZEA :

Comité des fêtes HERAURITZ	1 260,00 €
Les Labourdins foot	1 008,00 €
Ogec St Vincent	1 008,00 €
Comité des fêtes Ustaritz	1260,00€
Les Labourdins Musique	1 008,00 €
Lapurtarren Biltzarra	1 260,00 €

- PRECISE que les crédits sont prévus au budget 2023.

- Kreditu horiek 2023ko aurrekontuan sartuak direla ZEHAZTEN DU

7- MISE EN ŒUVRE D'AMENAGEMENTS CYCLABLES DEFINIS DANS LE SCHEMA DIRECTEUR CYCLABLE INTERCOMMUNAL ERROBI – DEMANDE DE SUBVENTIONS

Madame MARTY-CHALEON présente le rapport suivant :

Elle rappelle aux membres du Conseil Municipal le travail mené depuis 2022 à l'échelle Communale ainsi qu'à l'échelle intercommunale sur la définition d'itinéraires structurants à aménager en priorité. Cette étude du Pôle ERROBI a été menée par le Syndicat des Mobilité Pays Basque-Adour en partenariat avec les 11 communes du Pôle par le biais d'un financement du Conseil Départemental. Le schéma directeur cyclable du Pôle ERROBI a été adopté par délibération du Syndicat des Mobilités Pays Basque-Adour en date du 6 avril 2023.

Une première étape a consisté à apaiser la circulation sur la Commune en étendant et homogénéisant les zones 30, favorisant ainsi la cohabitation entre piétons, vélos et voitures.

L'objectif est également d'aménager des itinéraires cyclables, selon leurs priorités et opportunités d'aménagement afin de relier :

> les pôles générateurs de flux (Gare, Gare Routière, établissements scolaires…),
> Le centre bourg d'Uztaritze aux quartiers agglomérés de la Commune

> la Commune d'Uztaritze aux communes voisines.
En s'inscrivant dans une politique cohérente et harmonisée de développement des mobilités douces du Territoire ERROBI et visant à atteindre les objectifs du territoire, à savoir une part modale vélo de 8% à horizon 2030, il est proposé de de réaliser les aménagements cyclables suivants :

7- ERROBIKO HERRIARTEKO BIZIKLETEN ESKEMA NAGUSIAN ZEHAZTU BIZIKLETENDAKO ANTOLAMENDUEN EGITEA – DIRULAGUNTZA GALDEA

Marty-Chaléon andereak txostena aurkeztu du:

Herriko kontseiluko kideei 2022z geroztik lehentasunez antolatu behar diren ibilbide egituratzaileen zehazteko herrian eta herri artean egin den lana oroitarazi die. ERROBI lurralde-eremuaren ikerketa Ipar Euskal Herri-Aturriko Mugikortasunen Sindikatuak eraman du, lurralde-eremuko 11 herriekin partaidetzan, Departamendu Kontseiluak eman finantzamendua baliatuz.

Lehen urratsa herriko zirkulazioaren lasaitzea izan da, 30 eremuak zabalduz eta homogeneizatuz, oinezkoen, bizikleten eta autoen arteko elkarbizitzaren hobetzeko.

Beste helburu bat bizikletendako ibilbideen antolatzea da, lehentasunen eta antolamendu-paraden arabera, hauen arteko loturen egiteko:

> jarioak eragiten dituzten guneak (Tren geltokia, Autobus geltokia, ikastetxeak …),

> Uztaritzeko hiri barnetik herriko auzoetara

> Uztaritzeko herritik ondoko herrietara.

ERROBI lurraldeko mugikortasun berdearen garatzeko politika koherente eta harmonizatuari jarraiki, eta lurraldeko helburuen kausitzeko, hots, 2030ean bizikletaren partea %8koa izateko, bizikleta antolamendu hauen egitea proposatzen da:

> ERROBI HALDEko 19. ibilbidea: Uztaritze barnea-Planuya – 4 313 ml, aurreikusi kostua, gordin: 137 500 € (Obrak + Obragintza) – Ikerketa eta obrak 2023-

> **Itinéraire n°19 du SDCI ERROBI :** Ustaritz Centre-Planuya – **4 313 ml** estimé à **137 500 € HT** (Travaux + Maitrise d'œuvre) – Etude et travaux planifiés **sur 2023-2024, en fonction des financements obtenus.**

> **Itinéraire n°18 du SDCI ERROBI :** Collège d'Ustaritz-Gare d'Ustaritz- **3 067 ml** estimé **à 205 700 € HT** (Travaux + Maitrise d'œuvre) - Etude et travaux planifiés **sur 2025-2026 en fonction des financements obtenus.**
> **Itinéraire n°13 du SDCI ERROBI :** Ustaritz- Jatxou-Halsou (Gare) par la route de Xopolo – 580 ml estimé à 22 000 € HT (Travaux + Maitrise d'œuvre) - Etude et travaux planifiés **sur 2025-2026 en fonction des financements obtenus.**

Total A financer : 365 200 € HT (Aménagements + Maitrise d'œuvre)

Ces itinéraires ont fait l'objet d'une estimation financière dans la cadre de l'étude du SDCI Errobi, cette enveloppe devant être précisée par des études de maitrise d'œuvre plus précises.

Mme MARTY-CHALEON indique qu'il convient de solliciter les aides financières du Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques, du Conseil Régional de Nouvelle Aquitaine, du FEDER, du Syndicat des Mobilités Pays basque-Adour ou tout autre financeur qui pourrait être identifié.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

> APPROUVE la poursuite du projet

> APPROUVE le plan de financement projeté

> SOLLICITE les aides financières correspondantes

> AUTORISE Monsieur Le Maire à signer tous les documents afférents

ANNEXE : Plan de financement projeté et calendrier prévisionnel

2024an pentsatuak, eskuratu finantzamenduen arabera.

> **ERROBI HALDEko 18. ibilbidea:** Uztaritzeko kolegioa-Uztaritzeko geltokia – **3 067** ml, aurreikusi kostua, gordin: **205 700** € (Obrak + Obragintza) – Ikerketa eta obrak **2025-2026an pentsatuak, eskuratu finantzamenduen arabera.**

> **ERROBI HALDEko 13. ibilbidea:** Uztaritze- Jatxu-Halsu (geltokia) Xopolo bidetik – 580 ml aurreikusi kostua, gordin : 22 000 € HT (obrak + Obragintza) - Ikerketa eta obrak **2025-2026an pentsatuak, eskuratu finantzamenduen arabera.**

Finantzatu beharra, orotara: 365 200 € gordin (Antolamenduak + Obragintza)

Ibilbide horien kostua Errobiko HALDEren ikerketaren karietara aurreikusia izan da. Zenbatekoa gehiago zehaztu beharko da, obragintza ikerketa zehatzagoen bitartez.

MARTY-CHALEON andereak jakinarazi du erakunde hauei dirulaguntzak galdegin behar zaizkiela: Pirinio Atlantikoetako Departamendu Kontseilua, Akitania Berriko Eskualde Kontseilua, FEDER, Ipar Euskal Herri-Aturriko Mugikortasunen Sindikatua eta identifikatuko genukeen beste oro.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean aho batez:

- Proiektuaren segitzearen ONARTZEN DU

- Aurreikusi finantzamendu planaren ONARTZEN DU

- Behar diren dirulaguntzen GALDEGITEN DU

- Auzapez jaunari proiektu horri dagozkion agiri guzien izenpetzeko BAIMENA EMATEN DU

ERANSKINA: Aurreikusi finantzamendu plana

Co-financeurs	Montant (€ courant HT)	Taux
Maitre d'ouvrage :	182 600	50 %
Partenaire : SMPBA (subvention sollicitée)	109 560	30 %
Partenaire : CD 64 (subvention sollicitée)	73 040	20 %
Coût total du projet	365 200	100

ITINERAIRE	*MONTANT ESTIME (€ HT)*	*PLANNING PREVISIONNEL*
n°19 – Ustaritz Centre-Planuya	*137 500*	*2023-2024*
N°18 – Collège Ustaritz-Gare Ustaritz	*205 700*	*2025-2026*
N°13- Ustaritz-Jatxou-Halsou (Gare)	*22 000*	*2025-2026*

Ensemble pour Ustaritz : nous aurions aimé étudier les itinéraires en commission TEE, cela aurait été bien.

UB : ils ont été évoqués en commission. Le schéma reste le même, ce qui peut être modifié c'est le type d'aménagement concerné. Lors de la prochaine commission, nous pourrons plus rentrer dans le détail axe par axe.

Ustaritz avec bon sens : sur le 1er tracé qui rejoint le Bourg à Planuya, la côte d'Haltya sera-t-elle empruntée ?

UB : Oui, le principe des pistes cyclables résulte sur du déplacement quotidien et non sur du déplacement loisir, donc au plus court pour rejoindre Planuya

Ensemble pour Ustaritz: Nahiago izanen genuen TEE batzordean ibilbideak aztertu, komeni zatekeen.

UB: batzordean aipatuak izan ziren. Eskema ez da aldatu. Alda daitekeena antolamendu mota da. Hurrengo batzordean, xehetasunetan sartzen ahalko gara, ardatzez ardatz.

Ustaritz avec bon sens: Erdigunetik Planuyara doan 1. ibilbidea Haltya patarretik pasatuko ote da?
UB: Bai, bizikleta bideen printzipioa egunerokoan baliatzea da, eta ez aisialdirako. Beraz, Planuyara joateko bide laburrena hautatua izan da.

8- AVENANTS AUX BAUX : AFMR ETCHARRY – ADL – ANAMACAP - CELESTE

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

En raison du regroupement des services municipaux au centre Lapurdi le 01er juillet 2023, il a été proposé de modifier les surfaces d'occupations des bâtiments Gaztelondoa et Landagoien.

AFMR ETCHARRY (site de Landagoien) :
- Surface occupée à compter du 01/07/2023 : 1 387 m²
- Loyer actualisé à compter du 01/08/2023 : 9 251 € / mois

ADL (site de Gaztelondoa) :
- Surface occupée à compter du 01/07/2023 : 28.75 m² + mutualisation d'un bureau de 11.84 m²
- Loyer actualisé à compter du 01/07/2023 : 230 € / mois

ANAMACAP (site de Gaztelondoa)
- Surface occupée à compter du 01/09/2023 : 17 m² + mutualisation d'un bureau de 11.84 m²

8- ALOKAIRU KONTRATUEN GEHIGARRIAK: AFMR ETCHARRY – ADL – ANAMACAP - CELESTE

Semerena – Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

2023ko uztailaren 1.ean herriko etxeko zerbitzuak Lapurdi gunean elkartuko direnez, Gaztelondoa eta Landagoien eraikinen azalera okupatuen aldatzea proposatu da.

AFMR ETCHARRY (Landagoien gunea):
azalera okupatua, 2023/07/01etik goiti: 1 387 m²
alokasaria 2023/08/01etik goiti: 9 251 € hilabeteko

ADL (Gaztelondoa gunea):
azalera okupatua, 2023/07/01etik goiti: 28.75 m² + 11.84 m²-ko bulego baten mutualizatzea
alokasaria 2023/07/01etik goiti: 230 € hilabeteko

ANAMACAP (Gaztelondoa gunea)
azalera okupatua, 2023/09/01etik goiti: 17 m² + 11.84 m²-ko bulego baten mutualizatzea
alokasaria 2023/09/01etik goiti: 136 € hilabeteko

CELESTE (Gaztelondoa gunea)
azalera okupatua, 2023/07/01etik goiti: 43.06 m² + 11.84 m²-ko bulego baten mutualizatzea
alokasaria 2023/07/01etik goiti: 386 € hilabeteko

- Loyer actualisé à compter du 01/09/2023 : 136 € / mois

Alokairu-kontratu horien eguneratzeko, gehigarrien sinatzea proposatzen dizuegu.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean aho batez:

Auzapez jaunari goian zerrendatu alokairu-kontratuen gehigarrien sinatzeko BAIMENA EMAN ZAIO.

<u>CELESTE (site de Gaztelondoa)</u>
- Surface occupée à compter du 01/07/2023 : 43.06 m² + mutualisation d'un bureau de 11.84 m²
- Loyer actualisé à compter du 01/07/2023 : 386 € / mois

Il vous est proposé d'actualiser ces baux par la signature d'avenants.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

AUTORISE Monsieur le Maire à signer les avenants aux baux listés ci-avant.

<u>Ensemble pour Ustaritz</u> : reste 'il des locaux à Landagoien ?

<u>UB</u> : tout est loué. Nous n'avons pas de hausse substantielle de loyer.

<u>Ensemble pour Ustaritz</u> : Etcharry a pour vocation d'accueillir plus d'étudiants ou sont-ils vraiment à l'étroit ?

<u>UB</u> : un peu des deux, ils proposent de nouvelles formations à la rentrée. A ce jour, Etcharry compte 600 étudiants dont 500 sur Ustaritz. Nous reparlerons de Etcharry rapidement sur un projet qui se prépare avec eux à la minoterie.

<u>Ensemble pour Ustaritz</u> : se pose à présent le problème du logement de ces étudiants ? Vus vous êtes moqués de Bruno cendres en 2020 avec la création d'un camping municipal. Au regard de ces chiffres, ce camping fonctionnerait à l'année avec des locations en basse saison aux étudiants. C'est le cas à Bidart et à Cambo. Et Monsieur Loic Peron du camping Oyam de Bidart est très content d'accueillir des étudiants dans son camping pour un loyer de 431€ par mois

<u>UB</u> : c'est un pis-aller, ce n'est pas un souhait de la commune. Les bungalows sont des passoires énergétiques. Ce n'est pas une solution durable pour loger les étudiants en hiver. Il faut les loger de manière décente. Dans le projet que je viens de vous évoquer, il y a une partie sur le logement. Un travail est mené avec des opérateurs tels que le CROUS notamment.
Le logement étudiant n'est pas une politique que nous pourrons résoudre au niveau municipal. Ustaritz est très active sur ce sujet auprès des instances. Il nous faut du foncier et nous travaillons en ce sens. L'important est de pérenniser Etcharry sur Ustaritz.

<u>Ensemble pour ustaritz</u>: ba al dago oraino lokalik Landagoienen?

<u>UB</u>: dena alokatua da. Alokairua ez da gisa adierazgarrian emendatu.

<u>Ensemble pour ustaritz</u>: Etcharryn ikasle gehiago hartzeko asmorik ote da, ala zinez lekua betea da?
<u>UB</u>: bada pixka bat bietatik. Sartze honetan formakuntza berriak proposatzen dituzte. Egun, 600 ikasle dira Etcharryn; horietatik 500 Uztaritzen dira. Etcharry laster berriz aipatuko dugu, eihera handian haiekin proiektu bat prestatzen ari baikara.

<u>Ensemble pour ustaritz:</u> Ikasle horien egoitzaren arazoa sortzen da, orain, ezta? 2020an Bruno Cendresez trufatu zineten, herriko kanpaleku baten sortzea proposatu zuelarik. Zenbaki horiek ikusirik, kanpalekua urte osoan aritzen ahalko litzateke, sasoi apalean ikasleei alokatuz. Bidarten eta Kanbon hala gertatzen da. Eta Bidarteko Oyam kanpalekuko Loic Peron jaunak atsegin handiz hartzen ditu ikasleak bere kanpalekuan, hilabetean 431€ko alokairuaren truke.

<u>UB</u>: gaitz ttipieneko aterabidea da, herriak ez luke horrela jokatu nahi. Bungalowek energia izigarri kontsumitzen dute. Ez da aterabide iraunkorra ikasleak neguan hartzeko. Behar bezalako egoitzak eman behar zaizkie. Oraintxe aipatu dudan proiektuan, bada parte bat egoitzari buruz. Eragile batzuekin lanean ari gara; besteak beste, CROUSekin.

Ikasleen egoitzaren politika ez du gure herriak konponduko. Uztaritze biziki aktiboa da gai horretan, erakundeekiko. Lursailak behar ditugu, eta zentzu horretan lan egiten dugu. Garrantzitsuena Etcharry Uztaritzen atxikitzea da.

9- BAIL CIVIL – Commune d'UZTARITZE – EDITIONS BASQUES HERRIA.

Madame Semerena – Olaizola présente le rapport suivant :

En raison du regroupement des services municipaux au centre Lapurdi le 01er juillet 2023, il a été proposé à l'association Editions Basques Herria de disposer de locaux au sein du bâtiment Landagoien à Ustaritz.

Il vous est proposé de conclure un bail civil d'une durée d'un an pour la location de deux bureaux d'une surface respective de 14.18 m² et 17.47 m² et le partage d'une salle de restauration et sanitaires de 24m² moyennant un loyer mensuel global de 317 € à compter du 01er septembre 2023.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à la majorité des membres présents :

- DECIDE la conclusion d'un bail commercial, entre la Commune d'USTARITZ et l'association Editions Basques Herria au lieu-dit Immeuble Landagoien, 875 route de Landagoien, n° 208 section AR au cadastre de la Commune d'USTARITZ, dans les conditions suivantes :
  - Durée du bail d'un an
  - Début du bail 01er septembre 2023
  - Surfaces louées 14.18 m² et 17.47 m² + partage d'une salle de restauration et sanitaires 24 m²
  - Loyer mensuel fixé à 317 €

- AUTORISE Monsieur le Maire à signer tout document afférent à cette occupation.

<u>Ustaritz avec bon sens</u> : nous nous félicitons de la venue du groupe Herria sur notre commune. Pouvez-vous nous expliquer le mode calcul ?

<u>UB</u> : C'est 8.52€/ m² et 6.60€/m²Etcharry qui bénéficie d'un prix dégressif eu égard au nombre de m² qu'ils occupent (+ de 1000m²). A cela s'ajoute 48€ par mois pour l'utilisation du bureau mutualisé. Le détail a été présenté en commission finances.

9. ALOKAIRU KONTRATU ZIBILA – HERRIA – EDITIONS BASQUES HERRIA ARGITALETXEA

Semerena – Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

2023ko uztailaren 1.ean herriko zerbitzuak Lapurdi gunean bilduko direnez, Editions Basques Herria elkarteari Uztaritzeko Landagoien eraikineko lokal batzuen baliatzea proposatu zaio.

Alokairu kontratu zibil baten adostea proposatzen dizuegu. Kontratuak 9 urterako balioko luke, bibulegoren alokatzeko, hurrenez hurren 14.18 m²koa eta 17.47 m²koa, eta 24 m²ko jateko gela baten eta komunen partekatzeko, 317 €ko hilabete-sariaren truke, 2023ko irailaren 1.etik goiti.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean gehiengoak :

- UZTARITZEKO herriaren eta Editions Basques Herria elkartearen arteko alokairu kontratu zibilaren sinatzearen ERABAKITZEA, Landagoien eraikinaren baliatzeko, Landagoien bideko 875 zenbakian, UZTARITZEKO herriko kadastran AR saileko 208 zenbakia duena, baldintza hauen arabera :
  - Kontratuaren iraupena : 9 urte
  - Kontratuaren hastapena : 2023ko irailaren 1.a
  - Alokatu azalerak : 14.18 m2 eta 17.47 m² + 24 m²ko jateko gelaren eta komunaren partekatzea
  - Alokasaria : 317€

- Auzapez jaunari kontratu horri dagozkion agiri guzien izenpetzeko BAIMENAREN EMATEA.

<u>Ustaritz avec bon sens</u>: atseginez hartzen dugu Herria taldea gure herrian. Azaltzen ahal diguzue nola kalkulatu duzuen?

<u>UB:</u> 8.52€/ m² eta 6.60€/m². Etcharryk prezio apalagoa du, m² anitz okupatzen baitu (1000m² baino gehiago). Horiei 48€ gehitu behar zaizkie hilabete guziz, bulego bateratua baliatzen baitute. Xehetasunak finantza batzordean aurkeztuak izan dira.

Pour / alde : 26
Contre / kontra : -
Abstentions / abztenzioak : 2 (Mme BONTAN, M. LASTIRI)

10- APPROBATION DES RAPPORTS N°2 A 4 DE LA COMMISSION LOCALE D'EVALUATION DES CHARGES TRANSFEREES (CLECT) DE LA COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE

10- EUSKAL HIRIGUNE ELKARGOKO ESKUALDATU KARGEN NEURTZEKO TOKIKO BATZORDEAREN (EKNTB) 2., 3. ETA 4. TXOSTENEN ONARTZEA

Auzapez jaunak txostena aurkeztu du:

Monsieur le Maire présente le rapport suivant :

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;

Vu le Code Général des Impôts, notamment son article 1609 nonies C du Code Général des Impôts ;

Vu la délibération du Conseil communautaire, en date du 31 juillet 2020, fixant la composition de la Commission Locale d'Evaluation des Charges Transférées (CLECT) de la Communauté d'Agglomération Pays Basque ;

Vu l'arrêté du Président de la Communauté d'Agglomération Pays Basque en date du 23 janvier 2023 actualisant la liste des membres de la CLECT ;

Vu les rapports n° 2 à 4 établis par la CLECT du 7 juin 2023 et portant sur les évaluations de transferts de charges relatifs respectivement à la Gestion des Eaux Pluviales Urbaines, à la piscine de Souraïde et à la piscine de Hasparren ;

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

- APPROUVER les rapports n°2, 3 et 4 de la CLECT du 7 juin 2023 tels que présentés en annexe ;
- AUTORISER Monsieur le Maire à effectuer toutes les démarches utiles et nécessaires en vue de l'application de la présente délibération et à signer tout document se rapportant à cette affaire.

Lurralde Elkargoen Kode Nagusia kontuan izanki;

Zergen Kode Nagusia kontuan izanki, eta bereziki, bederatzigarren 1609 C artikulua;

Elkargo kontseiluaren 2020ko uztailaren 31ko deliberamendua kontuan izanki, Euskal Hirigune Elkargoko Eskualdatu Kargen Neurtzeko Tokiko Batzordea (EKNTB) finkatu baitzuen;

Euskal Hirigune Elkargoko lehendakariaren 2023ko urtarrilaren 23ko erabakia kontuan izanki, EKNTBko kideen zerrenda eguneratu baitzuen;

2023ko ekainaren 7ko EKNTBaren Hiriko euri uren kudeaketako, Zuraideko igerilekuko eta Hazparneko igerilekuko karga eskualdatzeei buruzko 2., 3. eta 4. txostenak kontuan izanki;

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean aho batez:

- Eranskinean aurkeztu 2023ko ekainaren 7ko EKNTBren 2., 3. eta 4. txostenen ONARTZEA;
- Auzapez jaunari deliberamendu honen gauzatzeko behar diren desmartxa guzien egiteko eta gaiari dagozkion agiri guzien izenpetzeko BAIMENAREN EMATEA.

11-TARIFS COMMUNAUX 2023

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

Il vous est proposé d'arrêter les tarifs appliqués pour l'utilisation des différents services, des équipements et l'occupation du domaine public,

11- 2023KO HERRIKO PREZIOAK.

Semerena – Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

Eremu publiko okupazioaren eta muntaduren, zerbitzu ezberdinen erabiltzearentzat aplikatuak diren prezioak erabakitzera proposatua zaitzuete.

DÉSIGNATION	TARIFS 2023	Unité Mesure	Période	Observations
DROITS D'OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC				
DROITS DE PLACE COMMERCANTS				
Marché hebdomadaire :				
Abonnement trimestriel (10 samedi au lieu de 13)	4,00 €	0 à 3 m		
	1,00 €	1 m en +		
Non abonnés	4,00 €	0 à 3 m		
	1,00 €	1 m en +		
Commercants ambulants				
Ponctuel	30,00 €		Journée	
Abonnement	50,00 €		Trimestre	
Vie étudiante : buvette, snacks, foodtruck	10,00 €		Journée	
Cirques, spectacles ambulants	30,00 €		Journée	
Camions (vente marchandises - outillage)	130,00 €		Journée	
TERRASSES				
Restaurant - Bar (terrasse non couverte)	1,58 €	m²	an	
Restaurant - Bar (terrasse couverte)	3,11 €	m²	an	
Terrasses-jardins divers	0,82 €	m²	an	
Salle de restauration couverte	5,10 €	m²	an	
FETES USTARITZ : FORFAIT FORAINS				
Baraques de moins de 6m²	17,00 €		Journée	
Baraques de plus de 6m²	22,00 €		Journée	
Baraques pour l'alimentaire	28,00 €		Journée	
Manèges enfants	34,00 €		Journée	
Autodromes	50,00 €		Journée	
FESTIVITES VIE ASSOCIATIVE				
Commercants ambulants :				
alimentaire : buvette, snacks,…	80,00 €		Journée	
	40,00 €		1/2 journée	
étalage, ventes produits divers	80,00 €		Journée	
	40,00 €		1/2 journée	
ACTIVITES AUDIOVISUELLES EN DOMAINE COMMUNAL				
Mise à disposition espaces publics communaux	500,00 €		Journée	
TARIFS DE LOCATION D'IMMEUBLES				
MUR A GAUCHE KIROLETA				
Pelote	15,00 €	Heure	Jour	
	15,00 €	Heure	Nuit	
Associations Ustaritz	gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz	gratuit			
Associations extérieures/Autres (Voir règlement)	500,00 €		Journée	Sans matériel communal
Associations extérieures/Autres (Voir règlement)	250,00 €		Demi-journée	Sans matériel communal
Étudiants / chômeurs/ jeunes (mineurs)	10 € /heure			
	120 € / trimestre			
"Heures creuses" (avant 17h et du lundi au vendredi)	15 € /heure			
	170 € / trimestre			
Tarif normal	20 € /heure			
	215 € / trimestre			
TRINQUET KIROLETA				
Étudiants / chômeurs/ jeunes (mineurs)	10 € /heure			
	120 € / trimestre			
"Heures creuses" (avant 17h et du lundi au vendredi)	15 € /heure			
	170 € / trimestre			
Tarif normal	20 € /heure			
	215 € / trimestre			
Associations Ustaritz	Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz	Gratuit			

LAPURDI					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz		Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		150,00 €	1/2 Jour		
Associations extérieures/Autres (Voir règlement)		300,00 €	journée		
GAZTELONDOA (sauf le vendredi)					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz		Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		100,00 €	1/2 Journée		
LAGUNEN ETXEA					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz		Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
ETXEHASIA					
Associations d'Ustaritz	Réunions	Gratuit			
	Repas	Gratuit	journée		
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
BILGUNE					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz		Gratuit			
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		250,00 €	1/2 Journée		9h-13h00 ou 14h-18h
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		500,00 €	Journée		De 09h00 à 20h00
ESKUZ ESKU					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz		Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		100,00 €	1/2 Journée		9h-13h00 ou 14h-18h
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		200,00 €	Journée		De 09h00 à 20h00
GAZTETXE					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz		Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
ANTTONITTOENEBERRIA (grande salle)					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz		Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		100,00 €	1/2 Journée		9h-13h00 ou 14h-18h
ANTTONITTOENEBERRIA (petite salle)					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz		Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		50,00 €	1/2 Journée		9h-13h00 ou 14h-18h
ERDIKO ETXEA					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		250,00 €	1/2 Journée		9h-13h00 ou 14h-18h
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		500,00 €	Journée		De 09h00 à 20h00
ERDIKO ETXEA (petite salle de réunion)					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		100,00 €	1/2 Journée		9h-13h00 ou 14h-18h
AUZOBAÏTA					
Associations Ustaritz		Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz		Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit			
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		100,00 €	1/2 Journée		9h-13h00 ou 14h-18h
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		200,00 €	Journée		De 09h00 à 20h00

MAILIARENA

Associations Ustaritz		Gratuit				
Comités de quartier Ustaritz		Gratuit				
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)		100,00 €		1/2 Journée		9h-13h00 ou 14h-18h

ACCES BATIMENTS COMMUNAUX

mise à disposition gratuite des clés ou badges auprès des utilisateurs : Faire un état des lieux de chaque association possédant des badges ou clés

En cas de perte ou dégradation des clés ou badges :						
	copie d'une clé simple	35,00 €				
	copie d'une clé de passe	45,00 €				
	badge électronique	20,00 €				

TENNIS

		Ticket	Par 10			
	Courts de Tennis Landagoien					
	Particuliers	8,00 €	72,00 €	Heure		
	Jeton	2,00 €		éclairage	1H	fermeture des courts à 22h
	Adhérents Tennis Club	Gratuit		Heure		
	Adhérents Tennis Club	2,00 €		éclairage	1H	Jeton
	Courts de Tennis Etxeparea					
	Particuliers	12,00 €	108,00 €	Heure	uniquement en journée	
	Adhérents Tennis Club	gratuit		Heure		
	Adhérents Tennis Club	2,00 €		éclairage	1H	fermeture des courts à 22h

ETXEPAREA / XOPOLO

Location stade + Vestaires		120,00 €				Entraînement - Match
Location stade (Avec éclairage) + Vestiaires		200,00 €				Entraînement - Match

DIVERS

MATERIEL COMMUNAL POUR MANIFESTATIONS

(Uniquement dans le cadre d'une location de salle communale)

Associations Ustaritz			Gratuit			
Etablissements scolaires d'Ustaritz			Gratuit			
Comités de quartier Ustaritz			Gratuit			
Assocations extérieures/Autres (Voir règlement)			3 €/table		Caution de 500 €	
			3 €/banc			
			3 €/table			
			3 €/table			

MINIBUS POUR LES ASSOCIATIONS

Forfait nettoyage d'un véhicule (si le véhicule n'est pas rendu en parfait état de propreté)		50,00 €				
Forfait carburant d'un véhicule : un plein + intervention d'un agent communal (en cas de restitution sans carburant ou avec un plein incomplet)		175,00 €				
Photocopieur Lagunen-Etxea et Lapurdi	Associations	0,03 €		Photocopie		
	Écoles	0,03 €		Photocopie		
Mairie	format A4 noir et blanc	0,20 €		photocopie		
	format A4 couleur	0,30 €		photocopie		
	format A3 noir et blanc	0,30 €		photocopie		
	format A3 couleur	0,50 €		photocopie		
	télécopie	2,30 €				2ème page et + : 1.22 €
Guide Randonnées		8,00 €		unité		
Livre Ustaritz Autrefois		19,00 €		unité		

Ateliers aux technologies de l'information et de la communication					
Séance de formation		5,00 €		2H/stagiaire	
Prêt matériel informatique : vidéoprojecteur					CAUTION DE 300 €
	Aux personnes domiciliées à Ustaritz	10,00 €			
Coupe de Bois					
	Lot annuel	240,00 €	1 lot de 8 stères		
	Régie	20,00 €	Stère		
Rucher en Forêt					
		60,00 €	1 rucher	an	
Jardins familiaux					
	Location	50,00 €	1 parcelle	an	
CIMETIÈRE					
Concession (trentenaire)					
	1 place	100,00 €			
	2 places	100,00 €			
	4 places	200,00 €			
	6 places	300,00 €			
	8 places	400,00 €			
	cavurne (unité)	200,00 €			
	colombarium (une case)	200,00 €			
	pleine terre (2m²)	100,00 €			
	pleine terre non concessionnée (2m²)	gratuit			
	Dépositoire (durée maximale 6 mois)	10,00 €		mois	
Concession renouvellement (trentenaire)					
	1 place	10,00 €			
	2 places	10,00 €			
	4 places	20,00 €			
	6 places	30,00 €			
	8 places	40,00 €			
	cavurne (unité)	20,00 €			
	colombarium (une case)	20,00 €			
	pleine terre (2m²)	10,00 €			
Caveau					
	1 place	2 040,00 €			
	2 places	2 153,00 €			
	4 places	4 306,00 €			
	6 places	6 220,00 €			
	8 places	6 220,00 €			
Cavurne		1 196,00 €			
Colombarium		360,00 €			

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

- ADOPTE les tarifs 2023

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean aho batez:

- 2023ko herriko prezioak ONARTZEN ditu

<u>Ustaritz avec bon sens</u> : Pouvez-vous nous expliquer la différence de location entre un commerçant ambulant qui supporte un cout de 80€ par jour et le camion d'outillage qui lui doit s'acquitter de 130€ par jour.

<u>Ustaritz avec bon sens:</u> Leku baten alokatzeko, komertsant ibiltariek egunean 80 € pagatu behar dute; tresneria kamioiek, aldiz, egunean 130 €. Kostu ezberdintasun hori azaltzen ahal diguzue?

UB : Nous avouons ne pas connaitre le pourquoi de cette différence. C'est un cas que nous avons hérité. C'est peut-être dû au gabarit du camion et que cette entreprise ne soit pas locale. Nous n'avons jamais eu de revendication de la part de cette entreprise.

UB: Onartzen dugu tarte horren zergatia ez dugula ezagutzen. Gure agintaldia aitzin finkatua izan zen. Baliteke kamioiaren neurriarengatik izatea, edo enpresa ez delako bertakoa. Aldiz, enpresa hori ez zaigu sekula pleinitu.

* CULTURE – SPORT

12- APPROBATION DU DOCUMENT PROGRAMME ET LANCEMENT D'UN MARCHE DE LA MAITRISE D'ŒUVRE SOUS LA FORME D'UN CONCOURS RESTREINT POUR LA CREATION D'UNE MEDIATHEQUE

Monsieur Ibarboure présente le rapport suivant :

Avec l'appui technique d'Emergence Sud, Assistant à maîtrise d'ouvrage (AMO), le comité de pilotage et le comité technique ont avancé sur le projet de médiathèque avec :

- La réalisation des études de faisabilité (pré-programme et programme)
- La rédaction du Projet Culturel, Scientifique Educatif et Social (PCSES). Ce document est indispensable à la réalisation du projet, et pour les diverses subventions sollicitées.

A ce stade du dossier, il est demandé au conseil municipal de valider :

Le document Programme qui définit les objectifs de l'opération, les données relatives au site, les besoins en surfaces et liaisons, les exigences au niveau de la qualité d'usage, du confort et de l'esthétique et les contraintes. Le document est joint en annexe.

Ce Programme est la traduction architecturale et fonctionnelle du PCSES approuvé en juin 2022, et inclue dorénavant la médiathèque municipale, le Point Info Jeunes et une salle d'animation polyvalente.

Le plan de financement prévisionnel est le suivant :

Nature des dépenses	TOTAL
Maîtrise d'œuvre	343 433
Travaux de construction	2 291 796
Frais annexe construction	217 060

* KULTURA - KIROLA

12- MEDIATEKA BATEN SORTZEKO LEHIAKETA MUGATU GISAKO OBRAGINTZA MERKATUAREN PROGRAMA ETA ABIATZE AGIRIAREN ONARTZEA

Ibarboure jaunak txostena aurkezten du :

Emergence Sud obragintzarako laguntzailearen laguntza teknikoarekin, gidaritza batzordea eta batzorde teknikoa mediateka proiektuan aitzinatu dira:
Egingarritasun ikerketak egin dituzte (aurre-programa eta programa)
PCSES kultura, zientzia, hezkuntza eta gizarte proiektua idatzi dute. Agiri hori ezinbestekoa da proiektuaren egiteko eta dirulaguntzen eskuratzeko.

Aitzinamendu egoera horretan, herriko kontseiluari galdegin zaio hauen onartzea:

Eragiketaren helburuak, guneari dagozkion datuak, azalera beharrak eta loturak, erabilpen kalitate, erosotasun eta estetika hertsapenak eta betebeharrak zehazten dituen Programa dokumentua. Dokumentua hemen erantsia da.

Programa hori 2022ko ekainean onartu PCSESaren arkitektura eta funtzionaltasun aplikazioa da. Orain, herriko mediateka, gazteen informazio gunea eta erabilera anitzeko animazio gela bat barne hartzen ditu.

Honela diruztatzea aurreikusten da:

Nature des recettes	TOTAL	%
Etat (DGD DRAC)	1 269 712	35
Fonds européens (FEDER OS 5)	200 000	5,5
Région	500 000 (plafond)	13,78
Département (AàP 2023)	500 000	13,78
Département (mobilier)	50 000 (plafond)	1,38

Aménagements extérieurs	110 000
Aménagements intérieurs et mobilier	416 150
Equipement informatique et collections	249 313
Coût Total (HT)	3 627 752

Département (multimédia, audiovisuel et collection)	27 200	0,75
Total subventions	2 546 912	70,20
Autofinancement	1 080 840	29,80
Total	3 627 752	100

Ces subventions seront sollicitées dès l'approbation du conseil municipal.

Le **site pressenti** pour le projet est la parcelle cadastrée AO 0624, rue des Vicomtes du Labourd. Le projet est prévu d'occuper une superficie d'environ 747 m² de surface utile et 881m² de surface de plancher estimée.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents :

- **DECIDE** le **lancement d'une procédure de consultation sous la forme d'un concours restreint sur esquisse+,** en vue de la signature d'un marché de maitrise d'œuvre restreinte. Cette procédure visera à la sélection d'une équipe de maitrise d'œuvre pour la réalisation de l'équipement. Il est précisé que cette procédure sera composée de deux phases :

    - Une phase de candidature, à l'issue de laquelle 3 candidats seront retenus
    - Une phase de remise des 3 offres (avec esquisse+), à l'issue de laquelle un ou plusieurs lauréats seront désignés. Une négociation s'engagera avec le ou les lauréats avant la signature du marché de maitrise d'œuvre avec le lauréat retenu.

- **DESIGNE la composition du jury de concours :**

Le jury du concours est composé :

- De membres élus du conseil qui en vertu de l'article R2162-24 du Code de la Commande Publique, sont les membres de la Commission d'Appel d'offres qui a été mise en place en séances conseil municipal des 15 juillet 2020 et 29 septembre 2022,
- De 4 personnalités extérieures ayant un intérêt particulier au regard de l'objet du concours,
- De 5 personnes titulaires d'un diplôme dans le domaine de la maîtrise d'œuvre, en architecture.

Dirulaguntza horiek herriko kontseiluak onartu orduko galdeginen dira.

Proiektuaren kokatzeko **aurreikusi gunea** AO 0624 kadastra erreferentzia duen lursaila da, Lapurdiko Bizkondeen karrikan. Aurreikuspenen arabera, proiektuak guti gorabehera 747 m²-ko azalera baliagarria eta 881m²-ko zoru-azalera hartuko lituzke.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean gehiengoak :

Kontsulta prozedura baten abiatzea erabaki da, lehiaketa mugatu gisakoa, esquisse +-en, obragintza mugatuko merkatu baten sinatzeko xedearekin. Prozedura horren helburua ekipamenduaren egiteko obragintza talde baten hautatzea izanen da. Prozedura hori bi urratsetan iraganen da:

- hautagaitza urratsa, 3 hautagairen hautatzeko
- 3 eskaintzen aurkezpen urratsa (esquisse +-ekin), hautagai baten ala gehiagoren hautatzeko. Hautatuekin negoziaketa abiatuko da, eta ondotik, hautatuarekin obragintza merkatua sinatuko da.

Lehiaketako epaimahaiaren izendatzea.

Hauek izanen dira lehiaketako epaimahaikideak:

- herriko kontseiluko hautetsi batzuk; hots, Manaketa Publikoaren Kodeko R2162-24 artikuluari jarraiki, 2020ko uztailaren 15ean eta 2022ko irailaren 29an herriko kontseiluaren bilkuretan plantan eman Eskaintza deialdien batzordeko kideak.
- lehiaketaren gaian interes berezia duten kanpoko 4 pertsona,
- obragintzaren arloan, arkitekturan, diploma duten 5 pertsona.

	Titulaire	Suppléant
Maitrise d'ouvrage (commune) Membres de la commission d'appel d'offre	Titulaire 1 : Mikel GOYHENECHE Titulaire 2 : Hélène MARTY-CHALEON Titulaire 3 : Marie-France SEMERENA-OLAIZOLA Titulaire 4 : Natalia DO COITO SABIO Titulaire 5 : Aurélie BONTAN	Suppléant 1 : Françoise GALLOIS Suppléant 2 : Nicole MOUESCA Suppléant 3 : Jean-Michel SERRANO Suppléant 4 : Gilles DESGROLARD Suppléant 5 : Jean LASTIRI
4 personnalités extérieures	DRAC Nouvelle-Aquitaine	
	Communauté d'Agglomération Pays Basque	
	Conseil Régional Nouvelle Aquitaine	
	Bibliothèque Départementale des Pyrénées-Atlantiques	
5 architectes	Désignés par arrêté du Maire par délégation du conseil	

Le conseil valide cette composition et délègue à M. le Maire la nomination par arrêté les personnes extérieures et les personnes titulaires d'un diplôme dans le domaine de la maîtrise d'œuvre, en architecture.

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil Municipal, à la majorité des membres présents :

- APPROUVE le document Programme et le montant de l'enveloppe prévisionnelle affectée au programme du dit projet pour un montant de 3 627 752€ HT, estimation à ce jour, ainsi que le plan de financement précisé ci-dessus ;
- DECIDE qu'une indemnité de 14 000€ TTC sera versée à chaque candidat retenu pour concourir ;
- DELEGUE au maire les décisions relatives à l'organisation et au déroulement du concours, tels que le montant de l'indemnité attribuée aux membres qualifiés composant le jury.
- AUTORISE Monsieur le Maire ou son représentant à signer toute déclaration ou demande d'autorisation relative aux procédures d'urbanisme afférente à cette opération ;
- AUTORISE Monsieur le Maire à déposer les demandes de subventions telles que présentées dans le plan de financement ci-dessus ;

Herriko kontseiluak osaketa hori onartzen du eta Auzapez jaunari kanpoko pertsonen eta obragintzaren arloko, hau da, arkitekturako diploma duten pertsonen izendatzeko erabakiaren hartzeko eskumena ematen dio.

Luzaz deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak, partehartzaileen artean gehiengoak :

- Programa dokumentua ONARTZEN DU, baita proiektuari dagokion zenbateko aurreikusia, hau da, 3 627 752 € gordin (aurreikuspena baizik ez da), eta goian zehaztu finantzamendu plana ere;
- Lehiaketara aurkeztuko den hautagai hautatu bakoitzari zergak barne 14 000 € ordainduko zaiola ERABAKI DU;
- Auzapezari lehiaketaren antolaketari dagozkion erabakien hartzeko eskumena EMATEN DIO, adibidez, epaimahaikide kualifikatuei emanen zaien sariaren zenbatekoa.
- Auzapezari ala bere ordezkariari eragiketa horri dagozkion hirigintza-prozeduren kari beharko diren deklarazio ala baimen-galde ororen sinatzeko BAIMENA EMATEN DIO.
- Auzapez jaunari goiko finantzamendu planaren araberako dirulaguntza galdeen aurkezteko BAIMENA EMATEN DIO;
- Auzapezari ala bere ordezkariari deliberamendu honen behar bezala gauzatzeko beharko diren neurri guzien hartzeko boterea EMAN DIO.

- **DONNE** pouvoir au maire ou à son représentant pour prendre toutes les mesures nécessaires à la bonne exécution de cette délibération

<u>Ensemble pour Ustaritz</u> : Vous avez décidé de présenter un projet ambitieux en construisant une nouvelle médiathèque au sein de la commune de plus de 700 m2.
Le groupe Ensemble pour Ustaritz est attaché au développement de la culture, et une médiathèque est un outil primordial pour les habitants d'une commune.
Située au centre, à proximité de 3 écoles, de la nouvelle mairie et des maisons de retraite elle est idéalement placée.
Pour autant, comme vous l'aviez noté sur le PCSES de juin 2022 : le projet d'extension tient compte des disponibilités foncières mais aussi financières.
Avec un nouveau projet de plus 3627000€ et une participation minimale de 1 080 000€ de la commune (si nous obtenons les subventions maximales), nous allons encore augmenter la dette de la commune, qui pour rappel a déjà subi une véritable augmentation ces dernières années.
De plus, que vont devenir les 235 m2 de la médiathèque actuelle
Y a-t-il un projet sur cette surface ?
Pourquoi ne pas s'en servir pour créer cette salle accessible en dehors des heures d'ouverture ? Comme prévu sur le projet
Cela permettrait d'avoir une diminution des m2 construits et un coût moins élevé.
Sur le programme architectural, nous avons été surpris de la présentation avec le taux de chômage (qui n'a pas été actualisé) les revenus supérieurs à la moyenne, l'âge des habitants, etc
Quelle interprétation doit-on faire de ces données :
Les médiathèques sont-elles plus utilisées par les personnes à revenus élevés, par les gens qui ont un emploi ? Etc
Nous ne voyons pas pourquoi ces données sont présentes dans ce programme.
Surtout que l'objectif est de créer un lieu culturel pour tout public et toute génération.
Lorsqu'on rentre dans le détail on peut s'étonner de certains achats comme des DVD ou CD qui sont voués à disparaître
Faudrait-il encore que les usagers est un lecteur.
On a échappé aux cassette VHS et audio
Juste pour info, le nombre de DVD et CD est différent dans ce dossier.
DVD 2167 en page 14 et 1457 en page 21
Idem pour les CD 1445 p 14 et 925 p 21
Étonnant avec une médiathèque à la pointe d'avoir autant de CD et DVD et juste 4 liseuses.
À plusieurs reprises, il est stipulé dans le dossier équipement non inclus dans le dossier.

<u>Ensemble pour ustaritz:</u> Herrian 700 m^2 baino gehiagoko mediateka berriaren eraikitzeko proiektu handia aurkeztea erabaki duzue.
Ensemble pour Ustaritz taldearentzat, kulturaren garatzea garrantzitsua da, eta mediateka funtsezko tresna da herritarrendako.
Erdigunean izanen litzateke, 3 eskoletatik, herriko etxe berritik eta zahar etxeetatik hurbil. Leku ezin egokiagoan, beraz.
Hala ere, 2022ko ekaineko PCSESean adierazi zenuten bezala, hedapen proiektua gauzatu ahal izateko, lursailak baliagarri izan behar dira, eta diru baldintzak ere kontuan hartu behar dira.
Proiektu berria 3 627 000 €koa da, eta herriaren gutieneko parte hartzea 1 080 000€koa (espero ditugun dirulaguntza handienak eskuratuz gero). Beraz, herriaren zorra handituko dugu, berriz, jakinez azken urteetan jada zinez emendatu dela.
Horrez gain, egungo mediatekaren 235 m^{2}ak zer bilakatuko dira?
Ba ote da proiekturik azalera horren baliatzeko?
Zergatik ez baliatu irekitze tenoreetatik kanpo baliagarri litzatekeen gela baten sortzeko, proiektuan pentsatua zen bezala?
Horrela, m^2 gutiago eraiki beharko lirateke, eta beraz, kostua apalagoa litzateke.
Arkitektura programaren aurkezpenean, hainbat datuk harritu gaituzte: langabezia tasa ez da eguneratua izan, irabaziak bana bestekoa baino goragoak dira, biztanleen adina, etab.
Datu horiek nola interpretatu behar ditugu?
Soldata handiagoak dituztenek eta lan egiten dutenek gehiago baliatzen dituzte mediatekak? etab
Ez dugu ulertzen zergatik agertzen diren datu horiek programa horretan.
Jakinez helburua dela adin eta jende mota guziendako kultur gune baten sortzea.
Xehetasunei begiratzen badiegu, erosketa batzuk harrigarriak iduri zaizkigu; adibidez, DVD ala CD erosketak, jakinez euskarri horiek desagertuko direla.
Erabiltzaileek irakurgailu egokirik ukanen ote dute? Ez da errana.
VHS eta audio kazetak ez dituzue sartu, gaitz erdi.
Informazio gisa, DVD eta CD kopurua ezberdina da txosten horretan.
2167 DVD 14. orrian, eta 21. orrian 1457.
Eta CDak, 14. orrian 1445, eta 21. orrian 925.
Harrigarria da, puntako mediateka horretan, hainbeste CD eta DVD ukatea, eta 4 irakurgailu elektroniko baizik ez.
Txostenean behin baino gehiagotan agertzen da "ekipamendua ez da txostenaren barne".

Un exemple dans la salle de diffusion : matériel de vidéo projections, écran rétractable ne sont pas prévus.
Ont-ils été budgétisés dans Les 416150€ d'aménagement intérieur et mobilier ou les 249313€ d'équipement informatique et collection ?
J'ai juste été rassuré dans le chapitre sanitaires publics que les WC étaient prévus dans le pavé équipements inclus dans l'opération.
Pour Ensemble pour Ustaritz le projet est ambitieux, apportera un véritable plus pour la commune mais nous allons nous abstenir car nous avons de fortes inquiétudes sur les finances de la commune, l'obtention de toutes les subventions et la non-utilisation des 235 m2 de la médiathèque actuelle.

<u>UB</u> : Nous aurions aimé faire ambitieux mais pas cher. Nous optimisons au mieux les subventions et ce projet est mené en étroite collaboration avec les institutions. Contrairement à ce que vous dites, le marché des CD et DVD est stationnaire et il a toute sa réalité. 40 millions de CD ont été vendus en 2022. Aujourd'hui, une médiathèque ne peut fonctionner sans prêt de CD et de DVD.
La construction de cette médiathèque va de fait libérer des espaces qui accueilleront les services qui ne sont pas présents ici à Lapurdi, à savoir l'espace jeunet l'info jeunes. Nous réfléchirons à la destination du foncier qui se libèrera à Mailiarena et Zubiburua.

<u>Ustaritz avec bon sens</u> : C'est un projet ambitieux et innovant. Il faut avoir du courage financier. Dans quelques années, ce bâtiment fera la fierté de la commune et des villages voisins et la jeunesse et bénéficiera d'un outil moderne. Nous sommes en faveur de ce projet.

Adibidez, emanaldien gelan. Bideo proiektagailua eta pantaila bilgarria ez dira aurreikusiak.
Barne antolamenduaren eta altzarien 416 150 €ko aurrekontuan pentsatuak izan ote dira, ala informatika ekipamenduaren eta bildumen 249 313 €etan?
Komun publikoen atalean, lasaitu nau ikusteak komunak eragiketari dagozkion ekipamenduetan pentsatuak izan zirela.
Ensemble pour Ustaritz taldearen ustez, proiektu handinahia da eta herriari egiazko balio erantsia ekarriko dio, baina abstenitzea erabaki dugu, hainbat puntuk zinez kezkatzen baikaituzte: herriaren finantzek, dirulaguntza guziak lortzeko zailtasunek eta egungo mediatekaren 235 m^{2}ak ez baliatzeak.

<u>UB:</u> Zinez gustukoa izanen zitzaigun proiektu handinahi eta merkearen egitea. Dirulaguntzak ahal bezain ongi bideratzen ditugu eta proiektu hori erakundeekin elkarlan hertsian garatzen ari gara. Erran duzu CD eta DVDak desagertuko direla. Alta, haien merkatua egonkorra eta badu oraino bere lekua. 2022an, 40 milioi CD saldu ziren. Egun, mediateka batek ezin du funtzionatu CDrik eta DVDrik maileguz utzi gabe. Mediateka horren eraikitzeak eremu batzuk libratuko ditu, hemen aurkeztu ez ditugun zerbitzu batzuen hartzeko Lapurdin, hots, gazte gunea eta gazteendako informazio gunea. Mailiarena eta Zubiburuan libratuko diren lursailen erabileraz gogoetatuko dugu.

<u>Ustaritz avec bon sens:</u> Proiektu handinahi eta berritzailea da. Finantza-kuraia beharrezkoa da. Hemendik zenbait urtera, gure herria eta inguruko herriak eraikin berri horrez harro izanen dira, eta gazteek tresna modernoa ukanen dute eskura. Proiektu horren alde gara.

Pour / alde : 24
Contre / kontra : -
Abstentions / abztenzioak : 4 (Mme DO COITO SABIO, M. CENDRES, M. DARQUY, M. DESGROLARD)

<u>* URBANISME – VOIRIE – TRAVAUX</u>

<u>13- DENOMINATION DE LA VOIE PRIVEE DES LOTISSEMENTS OYHARCABAL ET GARACOTCHE</u>

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il vous est proposé de dénommer une nouvelle voie créée pour les lotissements dont les permis d'aménager délivrés sont PA n°064 547 19B0006

(OYHARCABAL) et PA n°064 547 19B0010 (GARACOTCHE).

Cette formalité permettra aux habitations des lotissements de disposer d'une numérotation de voirie.

Il est proposé de dénommer la voie :

- Gaineko Landetako atekamotza, impasse de Gaineko landak
-

Après en avoir longuement délibéré, le Conseil municipal, à l'unanimité des membres présents :

- APPROUVE la dénomination proposée Gaineko Landetako atekamotza, impasse de Gaineko landak

- CHARGE Monsieur le Maire d'engager toutes actions nécessaires à l'application de cette décision

*COMMUNICATIONS DU MAIRE ET DES ADJOINTS

Budget participatif : 2 éléments, le 1er, le vote sur les projets présentés par les associations et les comités de quartier. Et enfin, le 26 aout, une séance de cinéma en plein air sera proposée par les Conseil Municipal des jeunes, séance gratuite et le film projeté est Maison de retraite.

Proxibus : la ligne 61 a été mise en place début septembre 2021 à la demande de la commune pour desservir les habitants dits éloignés vers le centre-ville, la gare, les commerces et la ligne 14. Un budget a été voté sur deux ans pour faire fonctionner cette ligne. Le premier itinéraire ne convenait et le second a présenté une nette progression de la fréquentation mais pas suffisant pour que ce service soit pérennisé. Un service de transport à la personne sera mis en place au 1er janvier 2025 sur le pôle Errobi. Ce nouveau service nous sera rapidement présenté par le syndicat des mobilités.

Herri Urrats : Suite à l'annulation d'Herri Urrats cette année, un appel à la solidarité a été lancé par Seaska. Nous avons décidé de nous mobiliser et nous avons à ce jour récolté 890€. Un grand merci à vous tous.

* AUZAPEZAREN ET AUZAPEZORDEEN KOMUNIKAZIOAK

Aurrekontu parte-hartzailea: 2 informazio. Lehenik, elkarteek eta auzo batzordeek aurkeztu proiektuen bozkatzea. Eta azkenik, agorrilaren 26an, gazteen herriko kontseiluak kanpoko zinema saio bat proposatuko duela. Urririk izanen da, eta Maison de retraite filma emanen da.

Proxibus: 61 ibilbidea 2021eko irail hastapenean martxan eman zen, herriak galdeginik, herri erdigunetik urrun bizi diren biztanleen garraiatzeko, geltokira, saltegietara eta 14. ibilbidera. Ibilbide horren funtzionarazteko aurrekontu bat bozkatu genuen, bi urterendako. Lehen ibilbide proposamena ez zenez egokia, bigarren bat proposatu zen, aise hobea. Ondorioz, jende gehiagok baliatu du, baina ez aski zerbitzu horren iraunarazteko. Pertsonen garraio zerbitzua martxan emanen da 2025eko urtarrilaren 1.ean, Errobi gunean. Mugikortasunen sindikatuak zerbitzu berri hori laster aurkeztuko digu.

Herri Urrats: Aurten Herri Urrats ezeztatua izan denez, Seaskak elkartasun deia egin du. Mobilizatzea erabaki dugu. Momentuz, 890€ bildu ditugu. Milesker denei.